

KÄYTTÖOHJE EASYSTART TIMER



EBERSPÄCHER
SEISONTALÄMMITTIMIEN HALLINTALAJE



SISÄLTÖ

LUKU	LUVUN NIMI	SIVU
	LUVUN SISÄLTÖ	
1	JOHDANTO	
	Lue ensin lävitse	4
	Turvaohjeet	4
	Käyttöalue	4
	Yleisohjeet	4
	EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus	4
2	KATSAUS	
	EasyStart Timer	5
	Painikkeiden toimivuus	5
	▪ Painike  Longpress	5
	▪ Painike  Shortpress	5
	▪ Painike  Longpress	5
	▪ Painike  Shortpress	5
	▪ Paina painiketta  1x / pidä painettuna	5
	▪ Paina painiketta  1x / pidä painettuna	5
3	KÄYTTÖ JA ASETUS	
	Ohjeita käyttöön ja asetukseen	6
	Tehdasasetus	7
	Päävalikko	8
	Aloituspainike päälle kytkemisen jälkeen	9
	Aktivoitujen valikkokohtien näytöt	9
	Pikalämmitys paina Longpress (ilman asetuksia)	10
	LÄMMITYS POIS Longpress	10

SISÄLTÖ

	LÄMMITYS PÄÄLLE Shortpress ja asetukset	11
	LÄMMITYS POIS Shortpress	12
	Muuta käytön aikana ololämpötila ja / tai käyntiaika	12
	Aseta TUULETUS PÄÄLLE painamalla Shortpress ja tarvittaessa käyntiaika	14
	TUULETUS POIS paina Longpress	15
	TUULETUS POIS paina Shortpress	15
	LISÄLAITE PÄÄLLE – aktivoi esim. 2. lämmityslaitteessa LÄMMITYS-toiminnon	16
	LISÄLAITE PÄÄLLE – aktivoi esim. 2. lämmityslaitteessa TUULETUS-toiminnon	17
	LÄMMITYS POIS paina Longpress	19
	LISÄLAITE POIS paina Shortpress	19
	Yleiset ohjeet esivalinta-ajan ohjelmointiin	20
	Ohjelmoi esivalinta-ajat	22
	EasyStart Timerin asetukset	22
	Asetukset	26
4	MITÄ TEHDÄ, KUN...?	
	Häiriössä ovat seuraavat näytöt mahdollisia:	29
5	ASIAKASPALVELU	
	Hotline	30

1 JOHDANTO

LUE ENSIN LÄVITSE

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen asetuksien asettamista ja käytön aloittamista.

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja asetuksista ja käytöstä.

Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti tallessa tulevaa käyttöä varten.

TURVAOHJEET



VAARA!

Ota kaikki tiedot ja ohjeet, erityisesti tässä dokumentaatioissa mainitut turvaohjeet ja lämmityslaitteen tekninen kuvaus ehdottomasti huomioon!

KÄYTTÖALUE

EasyStart Timeria käytetään toimintatavan valintaan, käyntiajan asettamiseen, kytkentäajan esivalintaan ja ajoneuvoon asennetun lämmityslaitteen ja / tai lisälaitteen käynnistämiseen tai sammuttamiseen.



HUOMIO!

Epäasianmukainen, muu kuin säädettyyn käyttötarkoitukseen sisältyvä käyttö sulkee takuun ja vastuun pois.

YLEISOHJEET

EasyStart Timer on helppokäyttöinen.

Vain 4 painikkeella voit asettaa kaikki toiminnot ja jos tarpeen, muuttaa ne.

Jotta vesilämmityslaitteen AUTOMAATTISTA KÄYNTIAJAN LASKENTAA voidaan hyödyntää, on tarpeen käyttää lisävarusteena saatavissa olevaa lämpötilatunnistinta.

EasyStart Timerin näytössä lukee INIT automaattista lämmityslaitteen tunnistusta varten, jos ajoneuvo oli jännitteetön (akku irrotettu) ja virransyöttö saadaan taas aikaan.

Aloituspäivästä vilkkuu kellonaika, jos tunnistus onnistui. Aseta kellonaika. Aseta sen jälkeen viikonpäivä, [katso sivu 27](#).

EasyStart Timerin käyttö kuvataan [alk. sivulta 6](#) lähtien perusteellisesti.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme, että markkinoille tuomaamme mallia oleva käyttökytkin on seuraavan EY-direktiivin asiantuntijien määräysten mukainen.

EY-direktiivi 2004/108/EY



Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on tarkasteltavissa ja ladattavissa osoitteeseen

www.eberspaecher.com linkistä Download Center.

2 KATSAUS

EASYSTART TIMER

EasyStart Timerilla voidaan tehdä lämmitys- ja/tai lisälaitteen käyttöön vaadittavat asetukset.



PAINIKKEIDEN TOIMIVUUS

Painike  LONGPRESS

Paina painiketta yli 2 sekuntia.

Lämmityslaitte käynnistyy heti, kun näyttö kytketään PÄÄLLE tai POIS (paitsi meneillään olevassa ohjelmoinnissa tai asetuksissa).

Painike  SHORTPRESS

Paina painiketta alle 2 sekuntia

- aloitusnäyttö näytetään, kun näyttö on kytketty POIS → ja EasyStart -ajastin on kytketty PÄÄLLE.
- valittu toiminto vahvistetaan.
- Asetukset vahvistetaan.

Painike  LONGPRESS

Paina painiketta yli 2 sekuntia

- kaikki toiminnot päättyvät.
- aloitusnäyttö näytetään, kun näyttö on kytketty POIS → ja EasyStart -ajastin on kytketty PÄÄLLE.

Painike  SHORTPRESS

Paina painiketta alle 2 sekuntia

- näytössä näkyvä, aktivoitu toiminto lopetetaan, muut aktivoituvat toiminnot pysyvät ennallaan.
- Näyttö siirtyy jokaisen SHORTPRESS painalluksen jälkeen seuraavalle tasolle, kunnes EasyStart -ajastin on kytketty POIS.
- Aloitusnäyttö näytetään eikä mikään toiminto ole aktiivinen → kun EasyStart -ajastin on kytketty POIS.
- Kun EasyStart -ajastin on alivalikossa → asetus lopetetaan, jo asetettuja arvoja ei tallenneta.
- aloitusnäyttö näytetään, kun näyttö on kytketty POIS → ja EasyStart -ajastin on kytketty PÄÄLLE.

Paina painiketta  1x / pidä painettuna

- EasyStart -ajastin on päävalikossa ja aloitusnäyttö näytetään → valikkopalkissa näkyy seuraava, oikea symboli keskellä vilkkuu.
- EasyStart -ajastin on alivalikossa → näytetty arvo muutetaan (suuremmaksi), tai seuraava valinta näytetään.
- aloitusnäyttö näytetään, kun näyttö on kytketty POIS → ja EasyStart -ajastin on kytketty PÄÄLLE.

Paina painiketta  1x / pidä painettuna

- EasyStart -ajastin on päävalikossa ja aloitusnäyttö näytetään → valikkopalkissa näkyy seuraava, vasen symboli keskellä vilkkuu.
- EasyStart -ajastin on alivalikossa → näytetty arvo muutetaan (pienemmäksi), tai seuraava valinta näytetään.
- aloitusnäyttö näytetään, kun näyttö on kytketty POIS → ja EasyStart -ajastin on kytketty PÄÄLLE.

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

OHJEITA KÄYTTÖÖN JA ASETUKSEEN

AKTIVOI EASYSTART -AJASTIN

Jos näytössä ei ole valoa, on EasyStart -ajastin aktivoitava (ei kuitenkaan, jos lämmitys on kytketty PÄÄLLE painamalla LONGPRESS). SHORTPRESS paina lyhyesti yhtä neljästä painikkeesta, näytössä näytetään aloitusnäyttö, jatka sitten käytöllä tai asetuksella.

AKTIVOI VALIKKOKOHTA

Aktivoitavan valikkokohdan symboli on keskellä ja vilkkuu näytössä. Useammissa aktivoituissa valikkokohdissa näytetään symbolit vuorotellen.

NÄYTTÖ

Näytössä on valo

- EasyStart -ajastimen käytön aikana.
- jos liitin 58 on yhdistetty, ajoneuvon valojen palassa.
- lämmityslaite / lisälaite kytketty PÄÄLLE.

NÄYTTÖ SAMMUU

Näyttö sammuu 10 sekunnin kuluttua, ts. EasyStart -ajastin menee lepotilaan, jos ajoneuvon valot on sammutettu eikä lämmityslaitetta tai lisälaitetta ole kytketty päälle tai mitään asetusta tai vahvistusta ole tehty.

Pidä ensin yhtä neljästä painikkeesta painettuna uutta syöttöä varten (ei kuitenkaan, jos lämmitys on kytketty PÄÄLLE painamalla LONGPRESS).

VILKKUVA SYMBOLI / VILKKUVA ARVO

Päävalikossa, valikkopalkissa voidaan vilkkuva symboli aktivoida  painikkeella.

Alivalikossa voidaan painikkeilla  tai  vahvistaa vilkkuva arvo tai valinta.

LÄMMITYS PÄÄLLE LONGPRESS

Lämmityslaite kytketään heti päälle. Lisälaitetta ei kytketä samanaikaisesti päälle.

LÄMMITYS POIS LONGPRESS

Jos lämmityslaite ja lisälaite ovat käytössä, molemmat kytketään pois päältä.

KESKEYTÄ / LOPETA ASETUKSET

Painikkeella  voidaan asetus keskeyttää tai lopettaa.

VAHVISTA SYÖTTÖ

Asetukset ja muutokset täytyy aina vahvistaa painikkeella , muuten ne häviävät.

ASETA KÄYNTIAIKA

Aseta käyntiaika yksilöllisesti painikkeilla  tai . Käyntiajan asetus aika min. 10 – maks. 120 minuuttia, syöttö tapahtuu 1 minuutin askelin. Ilmalämmittimissä on lisäksi kestopäätin mahdollinen.

Käyntiaika lämmityslaitteelle ja lisälaitteelle voidaan asettaa toisistaan riippumatta.

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

OHJEITA KÄYTTÖÖN JA ASETUKSEEN

PIDENNÄ KÄYNTIAIKA

Käyntiaika voidaan pidentää jopa 720 minuuttiin, syöttö tapahtuu 120. minuutista lähtien 5 minuutin askelin. Ota yhteyttä asennuskorjaamoon.

TOIMINTATAPA TUULETUS

Toimintatapa TUULETUS ei ole kaikissa lämmitys-laitemalleissa mahdollinen (katso laitteen tekninen kuvaus).

LÄMPÖTILATUNNISTIN

Jäljempänä kuvatuissa asetuksissa ja käytöissä oletetaan, että vesilämmityslaitteessa on lämpötila-tunnistin.

Ilmalämmittimissä käytetään lämpötilatunnistinta, joka on asennettu lämmityslaitteeseen tai tarkoitettu säätää varten, myös sisälämpötilan määrittämiseen.

LISÄLAITE

Lisälaite voi olla esim. toinen lämmityslaitte tai ilmastointi. Edelleen on mahdollista yhdistää lämmityslaitte puhaltimeen, jolloin puhallin toimii ajoneuvon sisäilman jakajana.

Lämmityslaitetta ja lisälaitetta voidaan käyttää samanaikaisesti tai toisistaan riippumatta.



HUOMIO!

Sisäänasennetusta lämmityslaitteesta ja varustemuunnoksista riippuen on symbolien lukumäärä ja ilmoitukset näytössä erilaisia.

TEHDASASETUS

OHJELMA / ESIVALINTA (kaikille lämmityslaitteille)

- Viikonpäiväryhmä Ma – pe.
- Lähtöaika 07:00
- Kieli DE
- Kellonajan muoto 24 h
- Käyntiaika 30 min. esivalinnassa

ILMALÄMMITTIMET

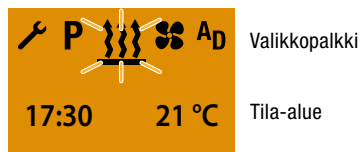
- Kestolämmityksen käyntiaika
- Ohjearvolämpötila 21 °C

VESILÄMMITYSLAITTEET

- Käyttöaika 30 minuuttia
- automaattinen käyntiajan laskenta OFF

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

PÄÄVALIKKO



VALIKKOPALKKI

Seuraavat valikkokohdat ovat valittavina.

Symboli	Toiminto
	Lämmitys PÄÄLLE / POIS
	Tuuletus PÄÄLLE / POIS
	Lisälaite PÄÄLLE / POIS (esim. toinen lämmityslaitte)
	Asetukset
	Ohjelma / esivalinta

HUOMIO!

Symboli **AD** valikkokohtaa LISÄLAITE varten täytyy aktivoida korjaamovalikossa, ota yhteys asennustyyppäajan.

Symboli valikkokohtaa TUULETUS varten näytetään vain, jos lämmityslaitte tukee tätä toimintoa.

Ajoneuvoissa, joissa on ADR-käyttö, näytetään vain symbolit ja . Jos lämmityslaitte tukee toimintoa TUULETUS näytetään lisäksi symboli .

TILA-ALUE

Tila-alueessa näytetään ajankohtainen kellonaika ja lämpötilatunnistinta käytettäessä (vaihtoehtoinen) ajoneuvon sisälämpötila, jos mitään valikkokohtaa ei ole aktivoitu.

Lähtönäyttö:

- Kellonaika, esim. 17:30
- Ajoneuvon sisälämpötila, esim. 21 °C.

Aktivoidussa valikkokohdassa (lämmitys, tuuletus, lisälaite, asetukset tai ohjelma / esivalinta) näytetään tila-alueella erilaisia tietoja, jotka esitetään ja kuvataan vastaavissa luvuissa.

ALIVALIKKO



Näyttö:

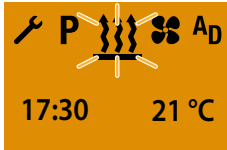
esim. LÄMMITYS PÄÄLLÄ / käyntiaika 107 min.

Alivalikossa näytetään valitun valikkokohdan symboli keskellä näyttöä.

Siihen kuuluva asetusarvo näytetään vilkkuvana arvona syöttöalueella ja asetetaan painikkeilla tai ja vahvistetaan painikkeella .

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

ALOITUSNÄYTTÖ PÄÄLLE KYTKEMISEN JÄLKEEN



Aloituspäätö näytetään, jollei mitään valikkokohtaa ole aktivoitu, vilkkuvalla lämmityssymbolilla keskellä valikkopalkkia, ajankohtaisella kellonajalla ja ololämpötilalla.

Muita mahdollisia toimintoja ovat:

- PIKALÄMMITYS paina LONGPRESS.
- LÄMMITYS PÄÄLLE paina SHORTPRESS, vahvista, tarvittaessa aseta lisäksi ololämpötila ja käyntiaika [katso sivu 11](#).
- valitse uusi valikkokohta.

AKTIVOITUJEN VALIKKOKOHTIEN NÄYTÖT

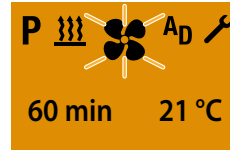
LÄMMITYS PÄÄLLE



Muita mahdollisia toimintoja ovat:

- LÄMMITYS POIS, [katso sivu 10](#) ja [12](#).
- valitse uusi valikkokohta.

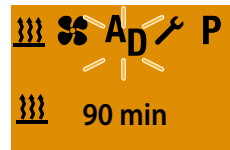
TUULETUS PÄÄLLE



Muita mahdollisia toimintoja ovat:

- TUULETUS POIS, [katso sivu 15](#).
- valitse uusi valikkokohta.

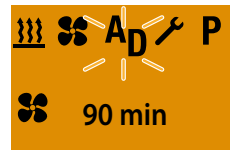
LISÄLAITE LÄMMITYS PÄÄLLE



Muita mahdollisia toimintoja ovat:

- LISÄLAITE LÄMMITYS PÄÄLLE, [katso sivu 19](#).
- valitse uusi valikkokohta.

LISÄLAITE TUULETUS PÄÄLLE



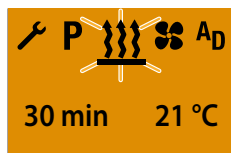
Muita mahdollisia toimintoja ovat:

- LISÄLAITE LÄMMITYS POIS, [katso sivu 19](#).
- valitse uusi valikkokohta.

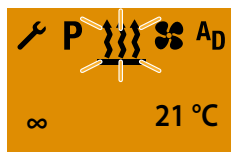
3 KÄYTTÖ JA ASETUS

PIKALÄMMITYS PAINA LONGPRESS (ILMAN ASETUKSIA)

Paina painiketta  LONGPRESS, yli 2 sekuntia.
Lämmityslaitte PÄÄLLE.



Näyttö Ilmalämmittimien kestoplämmityksessä
(tehdasasetus).



HUOMIO!

Päälle kytkemisen jälkeen näytetään 2 sekunnin ajan
"On" ja sen jälkeen jäljellä oleva käyntiaika tai ∞
ilmalämmittimissä.

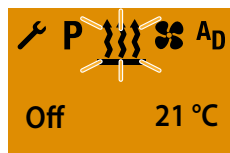
Asetusarvoiksi otetaan aikaisemman lämmityskäytön
arvot.

Painamalla LONGPRESS lämmityskäytön aikana
näyttö siirtyä alivalikkoon LÄMMITYS ASETA
OLOLÄMPÖTILA – (vain ilmalämmittimissä) ja ASETA
KÄYNTIAIKA.

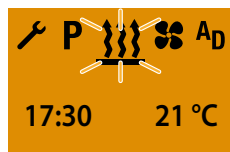
Lämmityksen aikana voidaan siirtyä toiseen valik-
kokohtaan. Tarkista, tarvittaessa aseta käyntiaika
valikkokohdassa TUULETUS .

LÄMMITYS POIS LONGPRESS

Näyttö PÄÄLLE, valikkokohta LÄMMITYS näytetään.
Paina painiketta  LONGPRESS, yli 2 sekuntia.
Lämmityslaitte POIS.



Näytön LÄMMITYS OFF jälkeen näytetään aloitus-
näyttö. Ajoneuvon valot POIS sammuttaa näytön
valaistuksen 10 sekunnin kuluttua.



HUOMIO!

Kaikki aktiiviset toiminnot lopetetaan painamalla
LÄMMITYS POIS LONGPRESS .

Näytön LÄMMITYS OFF aikana ovat seuraavat toimin-
not mahdollisia:

Valitse painikkeilla  tai  valikkokohta.

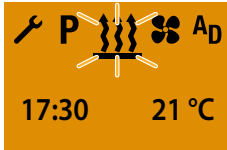
Paina painiketta  SHORTPRESS, aloitusnäyttö
näytetään, painamalla jälleen painiketta 
SHORTPRESS, näyttö POIS.

Paina painiketta  SHORTPRESS, alivalikko
LÄMMITYS näytetään.

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

LÄMMITYS PÄÄLLE SHORTPRESS JA ASETUKSET

Näyttö PÄÄLLE, aloitusnäyttö näytetään.



Paina painiketta  SHORTPRESS, alle 2 sekuntia.

HUOMIO!

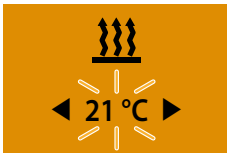
Seuraavat asetukset tai vahvistukset (lämpötilan ohjearvo ja käyntiaika) ovat ehdottomasti tarpeen.

ASETA LÄMPÖTILAN OHJEARVO - VAIN ILMALÄMMITTIMISSÄ

Aseta tarvittaessa lämpötilaohjearvo  tai  painikkeella.

Asetusalue lämpötilan ohjearvo:

8 °C – 36 °C 1 °C-askelin,
46 °F – 97 °F 1 °F-askelin.



Vahvista lämpötilan ohjearvo  painikkeella.

ASETA KÄYNTIAIKA

Aseta tarvittaessa käyntiaika  tai  painikkeella.

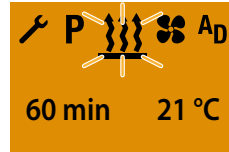
Käyntiajan asetusalue:

Min. 10 – maks. 120 min. 1 minuutin askelin, ilmalämmittimissä on kestopäily mahdollinen.

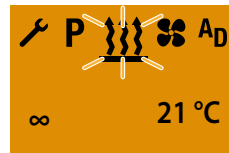


Vahvista käyntiaika  painikkeella.

Lämmityslaite PÄÄLLE.



Näyttö ilmalämmittimien kestopäilyssä (tehdasasetus).



HUOMIO!

Päälle kytkemisen jälkeen näytetään 2 sekunnin ajan "On" ja sen jälkeen jäljellä oleva käyntiaika tai  ilmalämmittimissä.

Lämmityksen aikana voidaan siirtyä toiseen valikkokohtaan. Tarkista, tarvittaessa aseta käyntiaika valikkokohdassa TUULETUS.

Muutettua käyntiaikaa ehdotetaan taas seuraavan kerran käynnistettäessä.

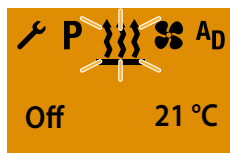
3 KÄYTTÖ JA ASETUS

LÄMMITYS POIS SHORTPRESS

Näyttö PÄÄLLE, valikkokohta LÄMMITYS näytetään.

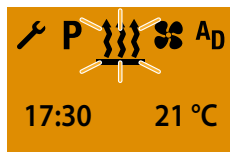
Paina painiketta  SHORTPRESS, alle 2 sekuntia.

Lämmityslaitte pois.



Näytön LÄMMITYS OFF jälkeen näytetään aloitusnäyttö.

Ajoneuvon valot POIS sammuttaa näytön valaistuksen 10 sekunnin kuluttua.



HUOMIO!

Lämmityslaitte kytkeytyy pois päältä, aktiivinen lisälaite jää käyntiin.

Näytön LÄMMITYS OFF aikana ovat seuraavat toiminnot mahdollisia:

Valitse painikkeilla  tai  valikkokohta.

Paina painiketta  SHORTPRESS, aloitusnäyttö näytetään, painamalla jälleen painiketta  SHORTPRESS, näyttö POIS.

Paina painiketta  SHORTPRESS, alivalikko LÄMMITYS näytetään.

MUUTA KÄYTÖN AIKANA OLOLÄMPÖTILA JA / TAI KÄYNTIAIKA

Näyttö PÄÄLLE, valikkokohta LÄMMITYS / TUULETUS / LISÄLAITE LÄMMITYS tai LISÄLAITE TUULETUS näytetään.

Paina painiketta  SHORTPRESS, alle 2 sekuntia.

HUOMIO!

Asetusarvoina näytetään ennen lämmityslaitteen päälle kytkemistä asetettu tai vahvistettu lämpötilan ohjearvo ja ajankohtainen jäljellä oleva käyntiaika (alin arvo 10 min.).

Käyntiaikaa ja lämpötilan ohjearvoa muutetaan kerran.

Molemmat asetusravot on vahvistettava.

ASETA LÄMPÖTILAN OHJEARVO – VAIN ILMALÄMMITTIMISSÄ, EI TOIMINNOSSA TUULETUS

Aseta lämpötilan ohjearvo  tai  painikkeella.

Asetusalue lämpötilan ohjearvo:

8 °C – 36 °C 1 °C-askelin,

46 °F – 97 °F 1 °F-askelin.



Vahvista lämpötilan ohjearvo  painikkeella. Lämpötilan ohjearvo muuttuu vain kerran.

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

ASETA KÄYNTIAIKA

Aseta käyntiaika  tai  painikkeella.

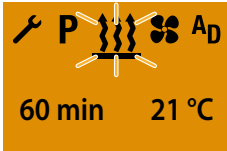
Käyntiajan asetusalue:

Min. 10 – maks. 120 min. 1 minuutin askelin, ilmalämmittimissä on kesto­lämmitys mahdollinen.

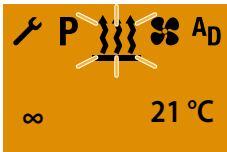


Vahvista käyntiaika  painikkeella.

Käyttöaika muuttuu vain kerran.



Näyttö ilmalämmittimien kesto­lämmityksessä

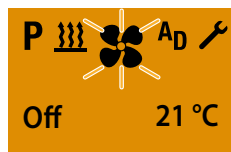


3 KÄYTTÖ JA ASETUS

ASETA TUULETUS PÄÄLLE PAINAMALLA SHORTPRESS JA TARVITTAESSA KÄYNTIAIKA

Näyttö PÄÄLLE, aloitusnäyttö näytetään.

Valitse valikkopalkissa painikkeilla ◀ tai ▶
tuuletus-symboli .



Vahvista valikkokohta TUULETUS painikkeella .

HUOMIO!

Seuraava asetus tai vahvistus on ehdottomasti tarpeen.

ASETA KÄYNTIAIKA

Aseta tarvittaessa käyntiaika ◀ tai ▶ painikkeella.

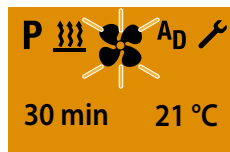
Käyntiajan asetusalue:

Min. 10 – maks. 120 min. 1 minuutin askelin, ilmalämmittimissä on kestopäily TUULETUS mahdollinen.

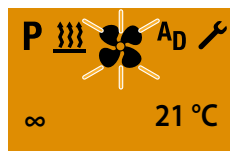


Vahvista käyntiaika  painikkeella.

Käyntiaika muuttuu pysyvästi.



Näyttö ilmalämmittimien kestopäilyssä
TUULETUS



HUOMIO!

Päälle kytkemisen jälkeen näytetään 2 sekunnin ajan "On" ja sen jälkeen jäljellä oleva käyntiaika tai ∞ ilmalämmittimissä.

Lämmityksen aikana voidaan siirtyä toiseen valikkokohtaan. Tarkista, tarvittaessa aseta käyntiaika valikkokohdassa LÄMMITYS.

Jos symbolia  ei näytetä, ei toimintoa TUULETUS ole aktivoitu tai toimintoa ei ole lämmityslaitteessa.

Muutettua käyntiaikaa ehdotetaan taas seuraavan kerran käynnistettäessä.

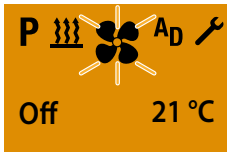
3 KÄYTTÖ JA ASETUS

TUULETUS POIS PAINA LONGPRESS

Näyttö PÄÄLLE, valikkokohta TUULETUS näytetään.

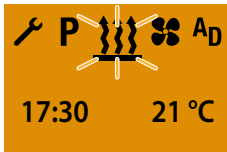
Paina painiketta  LONGPRESS, yli 2 sekuntia

Lämmityslaite POIS.



Ilmoituksen jälkeen TUULETUS OFF näytään aloitusnäyttö.

Ajoneuvon valot POIS sammuttaa näytön valaistuksen 10 sekunnin kuluttua.



HUOMIO!

Kaikki aktiiviset toiminnot lopetetaan TUULETUS OFF painamalla LONGPRESS.

Näytön LÄMMITYS OFF aikana ovat seuraavat toiminnot mahdollisia:

Valitse painikkeilla  tai  valikkokohta.

Paina painiketta  SHORTPRESS, aloitusnäyttö näytetään, painamalla jälleen painiketta  SHORTPRESS, näyttö POIS.

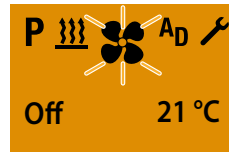
Paina painiketta  SHORTPRESS, alivalikko TUULETUS näytetään.

TUULETUS POIS PAINA SHORTPRESS

Näyttö PÄÄLLE, valikkokohta TUULETUS näytetään.

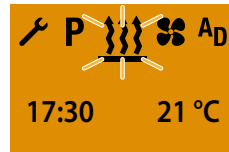
Paina painiketta  SHORTPRESS, alle 2 sekuntia

Lämmityslaite POIS.



Ilmoituksen jälkeen TUULETUS OFF näytään aloitusnäyttö.

Ajoneuvon valot POIS sammuttaa näytön valaistuksen 10 sekunnin kuluttua.



HUOMIO!

Lämmityslaite kytkeytyy pois päältä, aktiivinen lisälaite jää käyntiin.

Näytön LÄMMITYS OFF aikana ovat seuraavat toiminnot mahdollisia:

Valitse painikkeilla  tai  valikkokohta.

Paina painiketta  SHORTPRESS, aloitusnäyttö näytetään, painamalla jälleen painiketta  SHORTPRESS, näyttö POIS.

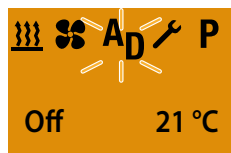
Paina painiketta  SHORTPRESS, alivalikko TUULETUS näytetään.

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

LISÄLAITE PÄÄLLE – AKTIVOI ESIM. 2. LÄMMITYS- LAITTEESSA LÄMMITYS-TOIMINNON

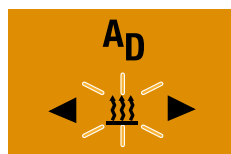
Näyttö PÄÄLLE, aloitusnäyttö näytetään.

Valitse valikkopalkissa painikkeilla ◀ tai ▶
symboli **A_D**.



Vahvista valikkokohta LISÄLAITE painikkeella .

Valitse painikkeilla ◀ tai ▶ symboli **|||**.



Vahvista toiminto LÄMMITYS painikkeella .

HUOMIO!!

Molemmat seuraavat asetukset tai vahvistukset ovat ehdottomasti tarpeen.

ASETA LÄMPÖTILAN OHJEARVO – VAIN ILMALÄMMITTIMISSÄ

Aseta lämpötilan ohjearvo ◀ tai ▶ painikkeella.

Asetusalue lämpötilan ohjearvo:

8 °C – 36 °C 1 °C-askelin,

46 °F – 97 °F 1 °F-askelin.



Vahvista lämpötilan ohjearvo  painikkeella.

ASETA KÄYNTIAIKA

Aseta käyntiaika ◀ tai ▶ painikkeella.

Käyntiajan asetusalue:

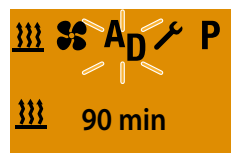
Min.10 – maks. 120 min. 1 minuutin askelin, ilma-
lämmittimissä on kestopäily mahdollinen.



Vahvista käyntiaika  painikkeella.

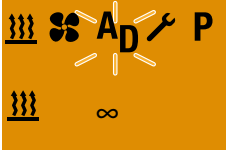
Käyntiaika muuttuu pysyvästi.

Lämmityslaite PÄÄLLE.



3 KÄYTTÖ JA ASETUS

Näyttö Ilmalämmittimien kestopäivityksessä (tehdasasetus).



HUOMIO!

Päälle kytkemisen jälkeen näytetään 2 sekunnin ajan "On" ja sen jälkeen jäljellä oleva käyntiaika tai ∞ ilmalämmittimissä.

Lämmityksen aikana voidaan siirtyä toiseen valikkokohtaan. Tarkista, tarvittaessa aseta käyntiaika valikkokohtassa TUULETUS.

Jos symbolia A_D ei näytetä, ei valikkokohtaa LISÄLAITE ole aktivoitu tai toimintoa ei ole lämmityslaitteessa.

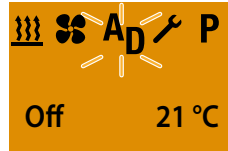
Lisälaitetta, esim. 2. lämmityslaitetta, voi käyttää yhtäaikaan 1. lämmityslaitteen kanssa erilaisella toimintatavalla ja erilaisilla arvoilla lämpötilan ohjearvoa ja käyntiaikaa varten.

Muutettua käyntiaikaa ehdotetaan taas seuraavan kerran käynnistettäessä.

LISÄLAITE PÄÄLLE – AKTIVOI ESIM. 2. LÄMMITYSLAITTEESSA TUULETUS-TOIMINNON

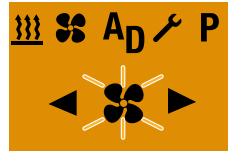
Näyttö PÄÄLLE, aloitusnäyttö näytetään.

Valitse valikkopalkissa painikkeilla ◀ tai ▶ symboli A_D.



Vahvista valikkokohta LISÄLAITE painikkeella [REDACTED].

Valitse painikkeilla ◀ tai ▶ symboli [REDACTED].



Vahvista toiminto TUULETUS painikkeella [REDACTED].

HUOMIO!

Seuraava asetus tai vahvistus on ehdottomasti tarpeen.

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

ASETA KÄYNTIAIKA

Aseta käyntiaika  tai  painikkeella.

Käyntiajan asetusalue:

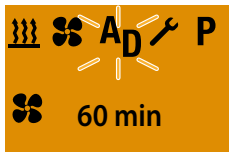
Min. 10 – maks. 120 min. 1 minuutin askelin, ilmalämmittimissä on kestopäily TUULETUS mahdollinen.



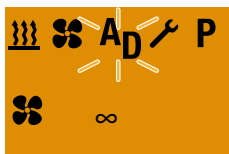
Vahvista käyntiaika  painikkeella.

Käyntiaika muuttuu pysyvästi.

Lämmityslaitte PÄÄLLE.



Näyttö ilmalämmittimien kestopäilyksessä
TUULETUS (tehdasasetus).



HUOMIO!

Päälle kytkemisen jälkeen näytetään 2 sekunnin ajan "On" ja sen jälkeen jäljellä oleva käyntiaika tai ∞ ilmalämmittimissä.

Lämmityksen aikana voidaan siirtyä toiseen valikkokohtaan. Tarkista, tarvittaessa aseta käyntiaika valikkokohtassa LÄMMITYS.

Jos symbolia **Ad** ei näytetä, ei valikkokohtaa LISÄLAITE ole aktivoitu tai toimintoa ei ole lämmityslaitteessa.

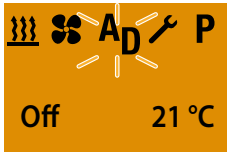
Lisälaitetta, esim. 2. lämmityslaitetta, voi käyttää yhtäaikaan 1. lämmityslaitteen kanssa erilaisella toimintatavalla ja erilaisilla arvoilla lämpötilan ohjearvoa ja käyntiaikaa varten.

Muutettua käyntiaikaa ehdotetaan taas seuraavan kerran käynnistettäessä.

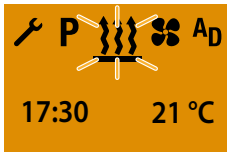
3 KÄYTTÖ JA ASETUS

LÄMMITYS POIS PAINA LONGPRESS

Paina painiketta  LONGPRESS, yli 2 sekuntia
Lisälaite POIS.



LISÄLAITE OFF ilmoituksen jälkeen näytetään aloitusnäyttö. Ajoneuvon valot POIS sammuttaa näytön valaistuksen 10 sekunnin kuluttua.



HUOMIO!

Kun LISÄLAITE OFF LONGPRESS painikkeella lopetaan kaikki aktiiviset toiminnot.

Näytön LISÄLAITE OFF aikana ovat seuraavat toiminnot mahdollisia:

Valitse painikkeilla  tai  valikkokohta.

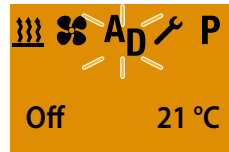
Paina painiketta  SHORTPRESS, aloitusnäyttö näytetään, painamalla jälleen painiketta  SHORTPRESS, näyttö POIS.

Paina painiketta  SHORTPRESS, alivalikko LÄMMITYS näytetään.

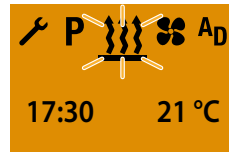
LISÄLAITE POIS PAINA SHORTPRESS

Näyttö PÄÄLLE, valikkokohta LISÄLAITE – LÄMMITYS näytetään.

Paina painiketta  SHORTPRESS, alle 2 sekuntia
Lisälaite POIS.



LISÄLAITE OFF ilmoituksen jälkeen näytetään aloitusnäyttö. Ajoneuvon valot POIS sammuttaa näytön valaistuksen 10 sekunnin kuluttua.



HUOMIO!

Näytön LISÄLAITE OFF aikana ovat seuraavat toiminnot mahdollisia:

Valitse painikkeilla  tai  valikkokohta.

Paina painiketta  SHORTPRESS, aloitusnäyttö näytetään, painamalla jälleen painiketta  SHORTPRESS, näyttö POIS.

Paina painiketta  SHORTPRESS, alivalikko LÄMMITYS näytetään.

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

YLEISET OHJEET ESIVALINTA-AJAN OHJELMOINTIIN

Esivalinta-ajan ohjelmointi tehdään valikkokohdassa **P**.

EasyStart Timerilla voidaan ohjelmoida 3 esivalinta-aikaa. 3 esivalinta-aikaa voidaan jakaa joko yhdelle viikonpäivälle tai eri viikonpäiville.

Valittavana ovat myös 3 viikonpäiväaluetta, nämä voidaan kukin käynnistää päivittäin esivalinta-ajalla.

Viikonpäiväalueet:

La - su 2x LÄMMITYS / TUULETUS

Ma - pe 5x LÄMMITYS / TUULETUS

Ma - su 7x LÄMMITYS / TUULETUS

Jos viikonpäiväalue on ohjelmoitu, kaikki viikonpäivät käsitellään peräkkäin, sen jälkeen on uusi ohjelmointi tarpeen.

Esimerkki:

Jos EasyStart Timer aktivoidaan sunnuntaina ohjelmoidulla viikonpäiväalueella ma - pe, lämmityslaite lämmittää ja tuulettaa maanantaista perjantaihin asetetuilla oletuksilla (5x LÄMMITYS / TUULETUS).

Jos EasyStart Timer aktivoidaan keskiviikkona ohjelmoidulla viikonpäiväalueella ma - pe, lämmityslaite lämmittää ja tuulettaa torstaista perjantaihin, lauantaina ja sunnuntaina lämmityslaite ei toimi. Seuraavan viikon maanantaista keskiviikkoon käyttö jatkuu ohjelmoidun viikonpäiväalueen asetetuilla oletuksilla (5x LÄMMITYS / TUULETUS).

Kun viikonpäiväalue on käsitelty, uusi ohjelmointi on tarpeen.

HUOMIO!

Jos symbolia **P** ei näytetä valikkopalkissa, on lämmityslaite ADR-tilassa, esivalittu lämmityskäyttö ei ole tässä mahdollinen.

Ota EasyStart Timerin ohjelmoinnissa käyttötila seuraavan kuvauksen mukaan huomioon.

LÄHTÖAJAN KÄYTTÖTILA (TEHDASASETUS)

Seuraavissa olosuhteissa ei esivalittua lämmitystä aloiteta ajankohtaisena päivänä.

- Nykyinen päivä ja esivalintapäivä ovat identtisiä.
- Tämänhetkinen aika sisältyy aikaväliin, lähtöaika miinus käyntiaika.

Esimerkki:

Tämänhetkinen päivä / esivalintapäivä: To

Tämänhetkinen aika: klo 18.45

Lähtöaika: klo 19.00

Käyntiaika: 30 minuuttia

Aikaväli: 18:30 - 19:00

Tämänhetkinen aika sisältyy aikaväliin, lämmityslaitetta ei kytketä päälle.

Ohjelma suoritetaan seuraavalla viikolla.

ALOITUSAJAN KÄYTTÖTILA

Lämmityslaite käynnistetään käyttötilassa aloitusaika esivalintapäivänä asetettuna kellonaikana.

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

AUTOMAATTINEN KÄYNTIAJAN LASKENTA

(Vain ilmalämmittimissä)

Vesilämmityslaitteissa ja EasyStart Timeriin liitettyssä ilmalämpötunnistimessa lasketaan lämmityksen alku automaattisesti mitatusta huonelämpötilasta ja valitusta lämmitystasosta (ECO tai HIGH) riippuen.

Käyntiaika voi olla 10 ja 60 minuuttia ennen ohjelmoitua lähtöaikaa, jolloin käyttö lopetetaan aina 5 minuuttia ohjelmoidun lähtöajan jälkeen. Tuloksena on siten väh. 15 minuutin ja enintään 65 minuutin käyntiaika.

Valikossa OHJELMA / ESIVALINTA asetettu käyntiaika ei ole tässä tapauksessa voimassa.

Kaikissa muissa konfiguroinneissa on käynnistys esiasetetun käyntiajan mukainen.

HUOMIO!

- Lämmitystasot ECO tai HIGH ovat vain yhdessä ohjelmoidun esivalinta-ajan kanssa aktiivisia.
- Esivalinta-ajat ovat aina lähtöaikoja, myös deaktivoitua käyntiajan laskennassa.
- Enintään 3 esivalinta-aikaa voidaan ohjelmoida.
- Tehdasasetus on maks. 65 minuutin käyntiaika automaattisessa käyntiajan laskennassa. Asennuskorjaamo voi lyhentää käyntiajan tarvittaessa väh. 15 minuutiksi.
- Kun automaattinen käyntiajan laskenta aktivoidaan vesilämmityslaitteissa, on käyntiaika aikavälin määrittelyä varten 60 minuuttia.

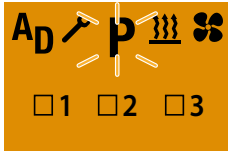
3 KÄYTTÖ JA ASETUS

OHJELMOI ESIVALINTA-AJAT

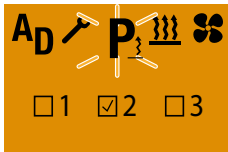
Näyttö PÄÄLLE, aloitusnäyttö näytetään.

Valitse valikkopalkissa painikkeilla ◀ tai ▶ symboli **P**.

Näyttö, kun mitään esivalintaa ei ole aktivoitu.



Näyttö, kun esivalinta on aktivoitu, esim. P2.



Vahvista valikkokohta OHJELMA painikkeella .

HUOMIO!!

Jos symboli **P** on merkitty , on yksi tai useampia ohjelmamamisteja jo aktivoitu.

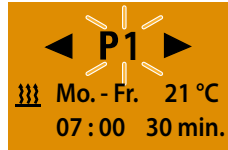
Aktivoidut ohjelmamamistit on näytössä merkitty .

EASYSTART TIMERIN ASETUKSET

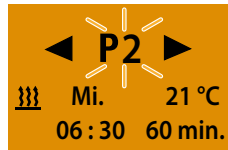
VALITSE OHJELMAMAMISTI

Ohjelmamamisti P1 näytetään, valitse tarvittaessa painikkeilla ◀ tai ▶ seuraava ohjelmamamisti P2, P3 tai valitse taas P1.

Ohjelmamamisti P1:n näyttö, tehdasasetus.



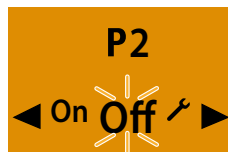
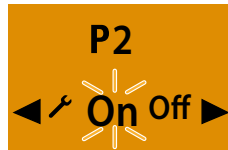
Ohjelmamamisti P2:n näyttö, ohjelmoitu esivalinta.



Vahvista valittu ohjelmamamisti painikkeella .

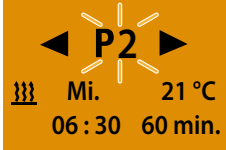
AKTIVOI / DEAKTIVOI OHJELMAMAMISTI

Valitse painikkeilla ◀ tai ▶ asetus "On" tai "Off".



Vahvista asetus "On" tai "Off" painikkeella , ohjelma esim. P2 on aktivoitu tai deaktivoitu.

3 KÄYTTÖ JA ASETUS



HUOMIO!

Palaa ohjelmakäsittelyn suorituksen jälkeen painikkeella  takaisin valikkokohtaan OHJELMA / ESIVALINTA tai odota

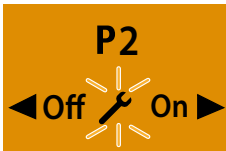
- kunnes ajoneuvon valot PALAVAT valikkokohta OHJELMA / ESIVALINTA näytetään,
- kun ajoneuvon valot EIVÄT PALA, näytön valot sammuvat.

Älä paina  painiketta, sillä muuten ”On”-asetus muuttuu ”Off”-asetukseksi tai päinvastoin.

KÄSITTELE OHJELMAMUISTI

Vahvista painikkeella  valittu ohjelmamuisti esim. P2.

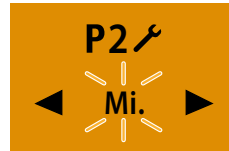
Valitse painikkeilla  tai  symboli .



Vahvista asetus  painikkeella.

VARAOSAT VIIKONPÄIVÄRYHMÄ / VIIKONPÄIVÄ

viikontäviäryhmä ma – pe, la – su, ma – su tai viikontäviä ma, ti, ke, to, pe, la, su ja vahvista painikkeilla  tai .



Vahvista asetus  painikkeella.

ASETA LÄHTÖAIKA / ALOITUSAIKA

Aseta tunnit  tai  painikkeella.



Vahvista asetus  painikkeella.

Aseta minuutit  tai  painikkeella.

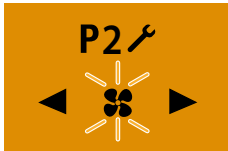
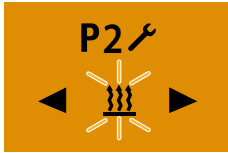


Vahvista asetus  painikkeella.

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

VALITSE TOIMINTATAPA

Valitse painikkeilla  tai  symboli  tai symboli .



Vahvista toiminto LÄMMITYS tai TUULETUS painikkeella .

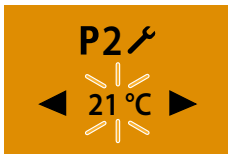
ASETA LÄMPÖTILAN OHJEARVO - VAIN ILMALÄMMITTIMISSÄ

Aseta lämpötilan ohjearvo  tai  painikkeella.

Asetusalue lämpötilan ohjearvo:

8 °C – 36 °C 1 °C-askelin,

46 °F – 97 °F 1 °F-askelin.



Vahvista lämpötilan ohjearvo  painikkeella.

ASETA LÄMMITYSTASO

vain ilmalämmittimissä automaattisella käyntiajan laskennalla

Lämmitystaso **ECO** = normaali lämmitys, n. 20 °C.

Lämmitystaso **HIGH** = mukavuuslämmitys, n. 23 °C.

Valitse lämmitystaso **ECO** tai lämmitystaso **HIGH** painikkeilla  tai .



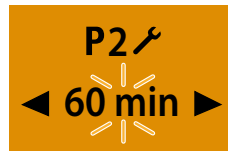
Vahvista lämmitystaso  painikkeella.

ASETA KÄYNTIAIKA

Aseta käyntiaika  tai  painikkeella.

Käyntiajan asetusalue:

Min. 10 – maks. 120 min. 1 minuutin askelin.



Vahvista käyntiaika  painikkeella.



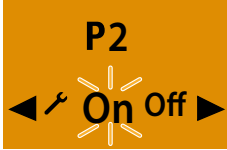
HUOMIO!

Vesilämmityslaitteissa, joissa on automaattinen käyntiajan laskenta, on käyntiaika rajoitettu maks. 65 min. Käyntiajan asetus ei ole mahdollinen.

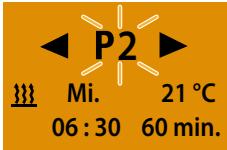
Ilmalämmittimissä ja esivalintakäytössä on käyntiaika rajoitettu 120 minuuttiin. Kestolämmitys ei ole mahdollinen.

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

AKTIVOI OHJELMAMUISTI



Vahvista asetus "On"  painikkeella.



HUOMIO!

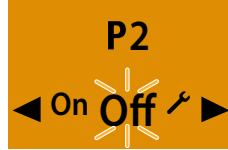
Palaa ohjelmakäsittelyn suorituksen jälkeen painikkeella  takaisin valikkokohtaan OHJELMA / ESIVALINTA tai odota

- kunnes ajoneuvon valot PALAVAT valikkokohta OHJELMA / ESIVALINTA näytetään,
- kun ajoneuvon valot EIVÄT PALA, näytön valot sammuvat.

Älä paina  painiketta, sillä muuten "On"-asetus muuttuu "Off"-asetukseksi tai päinvastoin.

DEAKTIVOI OHJELMAMUISTI

Valitse painikkeilla  tai  asetus "Off".



Vahvista asetus "Off"  painikkeella.

HUOMIO!

Asetukset pysyvät tallennettuina.

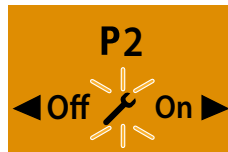
Ohjelmakäsittelyn suorituksen jälkeen palaa painikkeella  takaisin valikkokohtaan OHJELMA / ESIVALINTA tai odota

- kunnes ajoneuvon valot PALAVAT valikkokohta OHJELMA / ESIVALINTA näytetään,
- kun ajoneuvon valot EIVÄT PALA, näytön valot sammuvat.

Älä paina  painiketta, sillä muuten "On"-asetus muuttuu "Off"-asetukseksi tai päinvastoin.

KÄSITTELE OHJELMAMUISTI UUELLEEN

Valitse painikkeilla  tai  symboli .



Vahvista asetus  painikkeella ja jatka kuten [sivulla 23, 24](#) on [25](#) kuvattu.

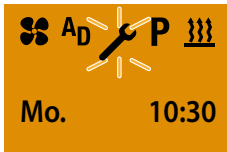
3 KÄYTTÖ JA ASETUS

ASETUKSET

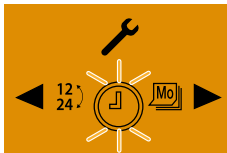
ASETA KELLONAIKA

Näyttö PÄÄLLE, aloitusnäyttö näytetään.

Valitse valikkopalkissa painikkeilla ◀ tai ▶ symboli .

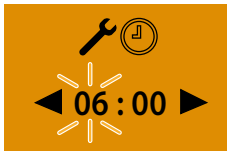


Vahvista valikkokohta ASETUKSET painikkeella .



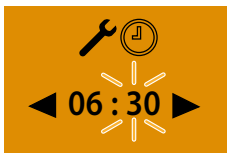
ASETA KELLONAIKA painikkeella .

Aseta tunnit ◀ tai ▶ painikkeella.



Vahvista asetukset  painikkeella.

Aseta minuutit ◀ tai ▶ painikkeella.



Vahvista asetukset  painikkeella.

HUOMIO!

Vältä painikkeen  painamista, koska muuten näytössä näytetään ASETA KELLONAIKA uudelleen.

Palaa asetuksen tekemisen jälkeen painikkeella  takaisin valikkokohtaan ASETUKSET tai odota

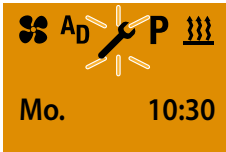
- kunnes ajoneuvon valot PALAVAT valikkokohta OHJELMA / ESIVALINTA näytetään,
- kun ajoneuvon valot EIVÄT PALA, näytön valot sammuvat.

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

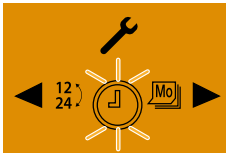
ASETA VIIKONPÄIVÄ

Näyttö PÄÄLLE, aloitusnäyttö näytetään.

Valitse valikkopalkissa painikkeilla ◀ tai ▶ symboli .

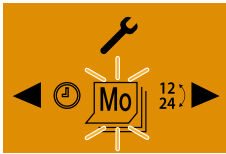


Vahvista valikkokohta ASETUKSET painikkeella .



Symboli  ASETA KELLONAIKA näytetään.

Valitse painikkeilla ◀ tai ▶ symboli  VIIKONPÄIVÄ.



Vahvista asetus  painikkeella.

Aseta viikontpäivä ◀ tai ▶ painikkeella.



Vahvista viikontpäivä  painikkeella.

HUOMIO!

Vältä painikkeen  painamista, koska muuten näytössä näytetään ASETA KELLONAIKA uudelleen.

Palaa asetuksen tekemisen jälkeen painikkeella  takaisin valikkokohtaan ASETUKSET tai odota

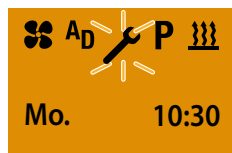
- kunnes ajoneuvon valot PALAVAT valikkokohta OHJELMA / ESIVALINTA näytetään,
- kun ajoneuvon valot EIVÄT PALA, näytön valot sammuvat.

3 KÄYTTÖ JA ASETUS

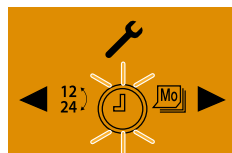
ASETA KELLONAJAN MUOTO

Näyttö PÄÄLLE, aloitusnäyttö näytetään.

Valitse valikkopalkissa painikkeilla ◀ tai ▶ symboli .

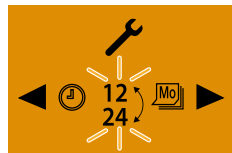


Vahvista valikkokohta ASETUKSET painikkeella .



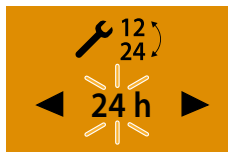
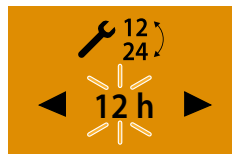
Symboli  ASETA KELLONAika näytetään.

Valitse painikkeilla ◀ tai ▶ symboli  KELLONAjan MUOTO.



Vahvista asetus  painikkeella.

Aseta kellonajan muoto ◀ tai ▶ painikkeella.



Vahvista kellonajan muoto  painikkeella.

HUOMIO!

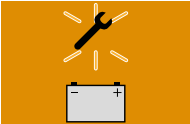
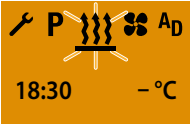
Vältä painikkeen  painamista, koska muuten näytössä näytetään KELLONAJAN MUOTO uudelleen.

Palaa asetuksen tekemisen jälkeen painikkeella  takaisin valikkokohtaan ASETUKSET tai odota

- kunnes ajoneuvon valot PALAVAT valikkokohta OHJELMA / ESIVALINTA näytetään,
- kun ajoneuvon valot EIVÄT PALA, näytön valot sammuvat.

4 MITÄ TEHDÄ, KUN...?

HÄIRIÖSSÄ OVAT SEURAAVAT NÄYTÖT MAHDOLLISIA:

NÄYTTÖ	KUVAUS	APU / ASIAKAS
	- Automaattinen tunnistus aktivoitu. - EasyStart Timer voidaan irrottaa syöttöjännitteestä ja kytkeä jälleen.	Odota, kunnes automaattinen tunnistus on kiinnitetty, aseta sitten kellonaika ja viikonpäivä.
	Ei yhteyttä.	- Tarkista lämmityslaitteen sulake, vaihda tarvittaessa. - Ota yhteyttä korjaamoon.
	Häiriö 1. lämmityslaitteessa.	Ota yhteyttä korjaamoon.
	Häiriö 2. lämmityslaitteessa.	Ota yhteyttä korjaamoon.
	Alijännite.	Lataa akku, ota tarvittaessa yhteyttä korjaamoon.
	Lämpötilatunnistin viallinen	Ota yhteyttä korjaamoon.

HUOMIO!

Jos et pystynyt korjaamaan vikaa tai häiriötä, ota yhteyttä valtuutettuun JE-korjaamoon tai valitse seuraava palvelupuhelinnumero.

5 ASIAKASPALVELU

HOTLINE

Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä, ongelmia Easy-Start Timerin tai lämmityslaitteen kanssa, valitse seuraava saksalainen palvelunumero.

Hotline: 0800 1234300

Faksi-hotline: 01805 262624

Muualla kuin Saksassa ota yhteys Eberspächer-maahantuojaan.

Headquarters:

Eberspächer Climate Control Systems

GmbH & Co. KG

Eberspächerstraße 24

DE-73730 Esslingen

Hotline: 0800 1234300

Faksi-hotline: 01805 262624

info@eberspaecher.com

www.eberspaecher.com



Eberspächer